

## 【這】 tse/tsit

對應華語	這、這裡
用例	這是啥
異用字	今、即
民眾建議	異用字增「者」刪「今」
用字解析	<p>臺灣閩南語指示詞「這」(tse/tsit)一詞，是一個「代用字」，參考了華語指示詞「這」。「這」字，《廣韻》去聲線韻：「魚變切」下有「這，迎也。」音義都不對，「魚變切」今讀為 gān (華語音一ㄍㄢˋ)，是「迎接」的意思。在漢語唐宋之後，借其形來表示「這、這一」的意思。</p> <p>或建議「異用字」增加「者」字，同時把此條的異用字「今」刪除。「者」字《廣韻》馬部：「者，語助。章也切。」在唐宋時期，雖然聲調不同，確實曾經在中國唐宋之際用為指示詞，但是，很少用於台灣語文書寫之中。因此本字表沒有列為「異用字」，將來修訂時，「異用字」可以考慮收入「者」而刪去「今」。</p>

## 【尾】 bué

對應華語	尾巴、後面、尾
用例	尾溜、尾後、一尾魚
民眾建議	此字為：彡上采下
用字解析	<p>臺灣閩南語「尾」bué，泉音 bé、bér，和華語的「尾」的意義基本上一樣，只是用法不太一樣。臺灣閩南語的「尾」可以引申後面、後來，如「尾後」、「尾擺」，華語必須說後面、最後一次，臺灣閩南語「尾」的意義比較廣。</p> <p>「尾」是一個會意字，「尸」指身體，「毛」指身體後面的尾巴。因此「尾」作為 bué 的本字毫無問題。</p>

臺灣閩南語推薦用字（第 1 批）內容：

[http://www.edu.tw/EDU\\_WEB/EDU\\_MGT/MANDR/EDU6300001/bbs/300iongi\\_960523.pdf](http://www.edu.tw/EDU_WEB/EDU_MGT/MANDR/EDU6300001/bbs/300iongi_960523.pdf)



本著作係採用創用CC「姓名標示-非商業性-禁止改作」

2.5 臺灣版授權條款釋出。創用CC詳細內容請見：

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.5/tw/>